

Инструкции за монтаж  
и експлоатация

Изпускателен вентил  
Отворен без  
напряжение  
(N.O.)

Тип LGV 507/5, LGV 5020/5  
Номинални диаметри  
Rp 3/4, DN 20

Instrucțiuni de montaj și  
exploatare

Ventil electromagnetic  
de scurgeri  
nealimentat deschis  
(N.O.)

Tip LGV 507/5, LGV 5020/5  
Diametre nominale  
Rp 3/4 DN 20

Működési leírás és  
szerelési utasítás

LGV 507/5, LGV 5020/5  
típusú szivárgógáz-  
mágnesszelep  
(N.O.)

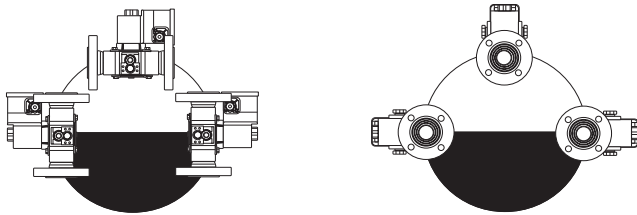
Névleges átmérők:  
Rp 3/4, DN 20

Οδηγίες λειτουργίας  
και συναρμολόγησης

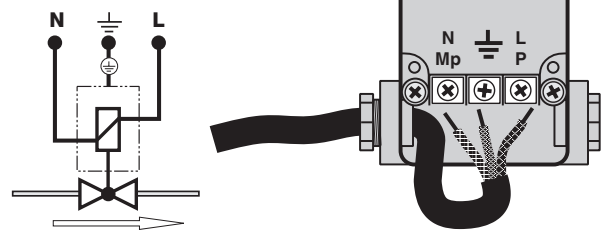
Βαλβίδα αερισμού  
Ανοιχτή όταν είναι  
απενεργοποιημένη  
(N.O.)

Τύπος LGV 507/5, LGV 5020/5  
Ονομαστικών διαμέτρων  
Rp 3/4 DN 20

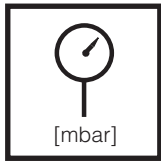
Инсталационно положение  
Poziția de montaj  
Βερίπτεσι helyzet  
Επιλογή τοποθέτησης



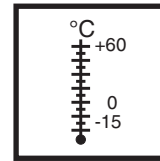
Електрическо свързване  
Racordul electric  
Villamos csatlakozás az  
Ηλεκτρική σύνδεση  
IEC 730-1 (VDE 0631 T1)



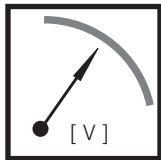
Заземяване според местните наредби.  
Legare la pământ conf. normelor naționale  
Földelés a helyi előírások szerint.  
Γείωση κατά τους ισχύοντες κανονισμούς



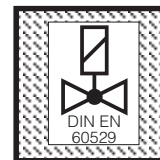
Макс. работно налягане  
Presiunea max. de lucru  
Max. üzemi nyomás  
Μέγ. πίεση λειτουργίας  
**p<sub>max.</sub> = 500 mbar (50 kPa)**



Οκολна температура  
Temperatura ambientă  
Környezeti hőmérséklet  
Θερμοκρασία περιβάλλοντος  
**-15 °C ... +60 °C**



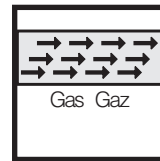
**U<sub>n</sub> ~(AC) 230 V -15 % +10 %**  
или/sau/vagy/ή  
~(AC) 110 V  
=(DC) 24 V- 28V  
Времетраене включен/Тimp de  
inițiere/ Bekapcsolási idő/ Διάρκεια  
λειτουργίας **100 %**



Степен на защита/Grad de protecție/Vé-  
deltség fokozat/Βαθμός προστασίας  
**IP 54** според норма / conf.  
normei / szerint/ προδιαγραφών  
**IEC 529 (DIN EN 60529)**  
Οption/optional  
opcióként/προαιρετικά **IP 65**



**При отсъствие на ток  
вентилът е отворен!  
Ventil nealimentat în poziție deschisă!  
A szelep áram nélkül nyitva van!  
Η βαλβίδα είναι ανοιχτή όταν  
είναι απενεργοποιημένη!**

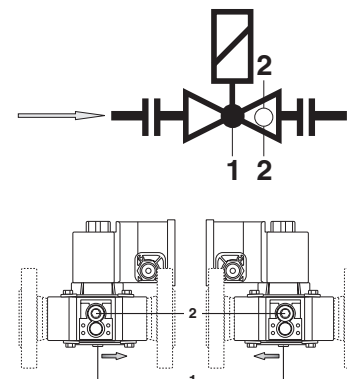


Семейство 1 + 2 + 3  
Familia 1 + 2 + 3  
Kategória 1 + 2 + 3  
Οικογένεια 1 + 2 + 3  
Γαζове до 0,1 об. % H<sub>2</sub>S, сухи  
Gaze până la 0,1 vol % H<sub>2</sub>S, uscat  
Gázok (H<sub>2</sub>S) 0,1 térfogatszázalékig,  
száraz  
Αέρια έως 0,1 vol % H<sub>2</sub>S, ξηρά

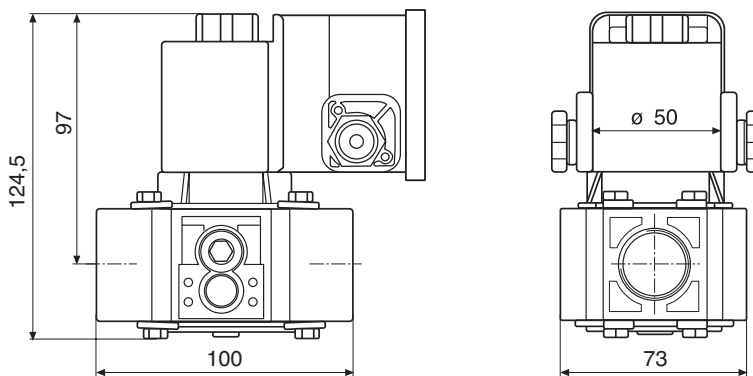
Изводи за манометър  
Prize de presiune  
Nyomásmérőágazások  
Παροχές πίεσης

**1**  
Херм. пробка  
Свързване индикатор затв.  
положение **K01/1**  
Dop filetat  
Posibilitate de racordare contact  
final: **K01/1**  
Zárócsavar  
Csatlakozási lehetőség a  
végkapcsolóhoz: **K01/1**  
Βιδωτό πώμα  
Δυνατότητα σύνδεσης διακόπτη  
τέλους διαδρομής: **K01/1**

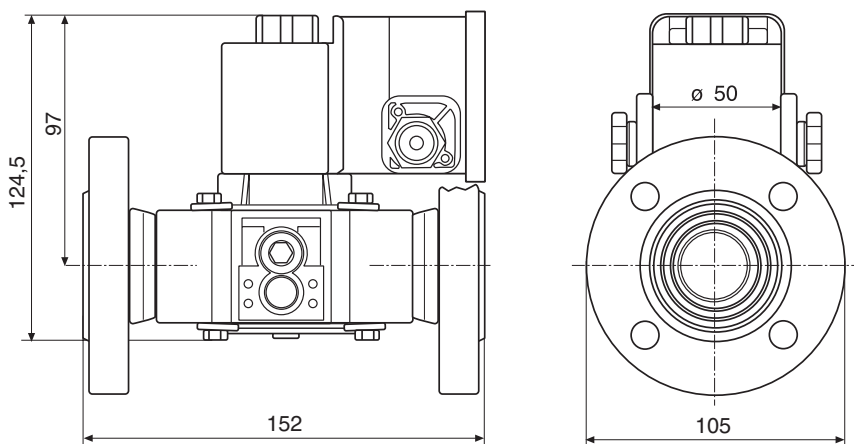
**2**  
Херм. пробка  
Dop filetat  
zárócsavar  
Βιδωτό πώμα  
G 1/4 DIN ISO 228



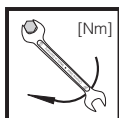
**LGV 507/5**



**LGV 5020/5**

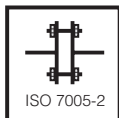


Тип Tip Típus Τύπος	Номер на поръчка Cod articol Rendelési szám Κωδικός εξαρτήματος	Rp / DN	Тегло Greutate Súly Βάρος [kg]
LGV 507 /5	119 271	Rp 3 /4	1,3
LGV 5020/5	119 594	DN 20	3,2



Макс. усукващ момент/Сист. принадлежности  
Cupluri maxime/accesorii de sistem  
Max. forgató nyomatékok / rendszertartozék  
Μέγ. ροπή / παρελκόμενα συστήματος

M 3	M 4	M 5	M 6	M 8	G 1/8	G 1/4	G 1/2	G 3/4
0,5 Nm	2,5 Nm	5 Nm	7 Nm	15 Nm	5 Nm	7 Nm	10 Nm	15 Nm



Макс. усукващ момент/Фланц. връзка  
Cupluri maxime/îmbinare cu flanșă  
Max. forgató nyomatékok / karimás csökötés  
Μέγ. ροπή / επαφή φλάντζας.

**M 16 x 65 (DIN 939)**  
**50 Nm**

Застопоряващ винт  
Prezon  
Ászokcsavar  
Βίδες ασφαλείας



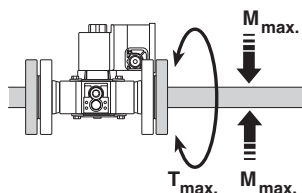
Използвайте подходящи инструменти!  
Folositi numai unelte corespunzatoare!  
A megfelelő szerszámot kell használni!  
Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία!

Затягайте винтовете на кръст!  
Strângeți șuruburile în cruce!  
A csavarokat keresztben kell meghúzni!  
Σφίξτε τις βίδες σταυρωτά!



Защитете изп. вентил от замърсяване с подходящи шлакоуловители.  
Protejați ventilul de scurgeri față de orice impurități cu ajutorul unui filtru adecvat!  
A szivárgógáz-szelepet egy megfelelő szennyfogóval védeni kell a szennyeződéستől!  
Χρησιμοποιήστε κατάλληλα φίλτρα για την προστασία του εσωτερικού της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας από ρύπους.

Не използвайте възела като лост!  
Nu utilizați aparatul ca pârghie de lucru!  
A készüléket nem szabad emelőként használni!  
Μη χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα σαν μοχλό



DN	20
Rp	3/4
<hr/>	
[Nm] t ≤ 10 s	
M <sub>max.</sub>	225
<hr/>	
[Nm] t ≤ 10 s	
T <sub>max.</sub>	85

**Резбова версия LGV .../5****Монтиране**

Преди монтиране свалете капачките за защита от замърсяване. Забележете посоката на потока: Стрелка върху корпуса

1. Очукайте резбата.
2. Използвайте подходящо жерм. средство.
3. Използвайте подходящи инструменти.
4. След инсталиране изпълнете изпитване за функционалност и утечки.

**Фланцева версия LGV .../5****Монтиране**

Преди монтиране свалете капачките за защита от замърсяване. Забележете посоката на потока: Стрелка върху корпуса

1. Поставете дънните застоп. винтове.
2. Поставете уплътнение.
3. Поставете връхните застоп. винтове.
4. Притегнете застоп. интове. Отнесете се към таблицата за усук. моменти.
5. Уверете се че уплътнението е поставено правилно.
5. След инсталирането изпълнете изпитване за утечка и функционалност.

**Varianta filetată LGV.../5****Montare**

Înainte de montare îndepărtați capacul de protecție contra prafului! Atenție la sensul de curgere al gazelor: vezi săgeata de pe carcasă.

1. Taiati filetul
2. Folosiți o pastă de etanșare corespunzătoare.
3. Folosiți numai unelte corespunzătoare.
4. Efectuați controlul de etanșeitate după montare.

**Varianta cu flanșă LGV.../5****Montare**

Înainte de montare îndepărtați capacul de protecție contra prafului! Atenție la sensul de curgere al gazelor: vezi săgeata de pe carcasă.

1. Introduceți întâi prezoanele de jos.
  2. Introduceți garniturile.
  3. Introduceți prezoanele de sus.
  4. Strângeți toate prezoanele. Atenție la cuplurile din tabel!
  5. Efectuați controlul de etanșeitate după montare.
- Atenție la poziția corectă a garniturilor!**

**LGV .../5 menetes kivitel****A beszerelés előtt el kell távolítani a porvédő-sapkákat!****Figyelni kell az áramlási irányra:**

**A nyíl a házon található.**

1. Menetvágás.
2. Megfelelő tömítőszeret kell használni.
3. Megfelelő szerszámot kell használni.
4. A beszerelés után el kell végezni a tömítettség és működési próbát.

**LGV.../5 karimás kivitel****Beszerelés**

**A beszerelés előtt el kell távolítani a porvédő sapkákat!**

**Figyelni kell az áramlási irányra:**

**A nyíl a házon található.**

1. Be kell helyezni alul az ászokcsavarokat.
  2. Be kell rakni a tömítést.
  3. Be kell helyezni felül az ászokcsavarokat.
  4. Meg kell húzni az ászokcsavarokat. Figyelembe kell venni a forgatónyomaték-táblázatot!
  5. A beszerelés után el kell végezni a tömítettség és működési próbát.
- Ügyelni kell a tömítés helyes illesztésére!**

**Παραλλαγή: LGV .../5 με σπείρωμα****Εγκατάσταση**

Προ της εγκατάστασης αφαιρέστε τα πώματα προστασίας από ξένα σωματίδια. Προσέξτε το βέλος κατεύθυνσης ροής επί της συσκευής

1. Ελικोटόμηση
2. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο υλικό στεγάνωσης.
3. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία.
4. Ελέγξτε για διαρροές μετά την εγκατάσταση.

**Παραλλαγή: LGV .../5 με φλάντζα****Εγκατάσταση**

Προ της εγκατάστασης αφαιρέστε τα πώματα προστασίας από ξένα σωματίδια. Προσέξτε το βέλος κατεύθυνσης ροής επί της συσκευής.

1. Τοποθετήστε τις κάτω ατσάλινες βίδες.
  2. Τοποθετήστε την τσιμούχα.
  3. Τοποθετήστε τις πάνω ατσάλινες βίδες.
  4. Σφίξτε τις βίδες. Αναφερθείτε στον πίνακα ροπή.
  5. Ελέγξτε για διαρροές μετά την εγκατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι η τσιμούχα έχει καθίσει σωστά!**

**Замяна на бобина**

**⚠** Вентилът е отворен когато е без напрежение! Вентилът е отворен без бобина!

1. Изключете възела, прекъснете подаването на газ.
2. Снемете защ. капачка А.
3. Заменете бобината.
4. Проверете номера на бобината и апрешението.
5. Повторно монтирайте защ. капачка А.
6. Изпълнете ел. свързване.
7. Преди пуск изпълнете изпитване за функционалност.

**Înlocuirea electromagnetului**

**⚠** Ventil nealimentat în poziție deschisă! Ventil fără magnet în poziție deschisă!

1. Opriti instalația, întrerupeți alimentarea cu gaz.
2. Desfaceți capacul de protecție A.
3. Schimbați electromagnetul.
4. Atenție la codul și tensiunea de alimentare a electromagnetului!
5. Montați la loc capacul de protecție A.
6. Restabiliți contactele electrice ale aparatului.
7. Efectuați controlul funcțional.

**Mágnescsere**

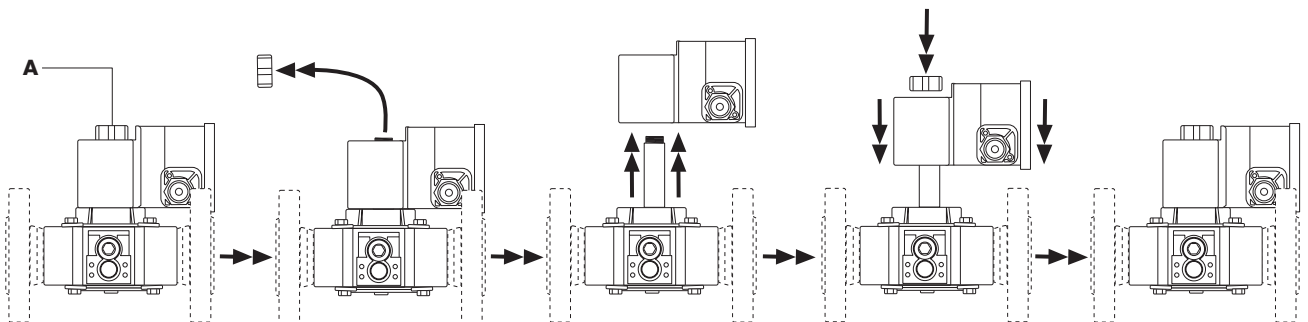
**⚠** A szelep áram nélkül nyitva van! A szelep mágnes nélkül nyitva van!

1. Ki kell kapcsolni a berendezést, meg kell szakítani a gázellátást.
2. Le kell csavarni a védősapkát (A).
3. Ki kell cserélni a mágnest.
4. Feltétlenül ügyelni kell a mágnesszámra és a feszültségre!
5. Ismét fel kell csavarni a védősapkát (A).
6. Helyre kell állítani a villamos csatlakoztatást.
7. Az üzembe helyezés előtt el kell végezni a működéspróbát.

**Αντικατάσταση σωληνοειδούς ηλεκτρομαγνήτη**

**⚠** Η βαλβίδα είναι ανοιχτή όταν είναι απενεργοποιημένη! Η βαλβίδα είναι ανοιχτή χωρίς ηλεκτρομαγνήτη!

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και διακόψτε την παροχή αερίου.
2. Ξεβιδώστε το προστατευτικό καπάκι Α.
3. Αντικαταστήστε τον ηλεκτρομαγνήτη.
4. Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός ηλεκτρομαγνήτη και η τάση του είναι τα σωστά!
5. Ξαναβιδώστε το προστατευτικό καπάκι Α.
6. Αποκαταστήστε ηλεκτρική σύνδεση.
7. Δοκιμάσια λειτουργίας προ της επανεκκίνησης.





<b>Рез. части/ Принадлежности</b> <b>Piese de schimb/accesorii</b> <b>Tartalék alkatrészek / tartozékok</b> <b>Ανταλλακτικά / συμπληρώματα</b>	<b>Поръчка №</b> <b>Cod articol</b> <b>Rendelési szám</b> <b>Κωδικός εξαρτήματος</b>
<b>Опорен болт и упл. пръстен</b> <b>Dop filetat cu garnitură inelară</b> <b>Zárócsavar tömítőgyűrűvel</b> <b>Βιδωτό πώμα με τσιμούχα</b> G 1/8 G 1/4	5 Брой/Комплект 5 Bucată/Set 5 Darab/Szet 5 Τεμάχιο/Σετ 230 395 230 396
<b>Щекер DIN EN 175 301-803</b> <b>Комплект IP 54</b> <b>Fișă de conectare</b> <b>DIN EN 175 301-803 Set IP 54</b> <b>Dugaszos csatlakozó DIN EN 175 301-803</b> <b>IP 54 - készlet</b> <b>Βύσμα DIN EN 175 301-803</b> <b>Σετ IP 54</b>	215 733
<b>Цокъл за магистрала, черен</b> <b>Doză de curent, neagră</b> <b>Kábeldoboz, fekete</b> <b>Βύσμα γραμμής, μαύρο</b> GDMW, 3 pol. + E	215 699
<b>Изм. връзки с упл. пръстен</b> <b>Garnituri pentru flanșe</b> <b>Tömítések a karimákhoz</b> <b>Βύσμα μέτρησης με τσιμούχα</b> DN 20	по заявка la cerere Érdeklődésre Κατ' απαίτηση
<b>Комплект застопоряващи винтове</b> <b>Set prezoane</b> <b>Ászokcsavar-készlet</b> <b>Σετ από ατσάλινες βίδες</b> M16 x 55 (DN 20 – DN 50)	4 Брой/Комплект 4 Bucată/Set 4 Darab/Szet 4 Τεμάχιο/Σετ 230 422
<b>Изн. нипел с упл. пръстен</b> <b>Niplu de control cu inel de etanșare</b> <b>Mérőcsonk tömítőgyűrűvel</b> <b>Θηλή μέτρησης με τσιμούχα</b> G 1/8 G 1/4	5 Брой/Комплект 5 Bucată/Set 5 Darab/Szet 5 Τεμάχιο/Σετ 230 397 230 398
<b>Защитна капачка</b> <b>Sarac de protecție</b> <b>Védősapka</b> <b>Προστατευτικό κάλυμμα</b> <b>LGV 507/5, LGV 5020/5</b>	5 Брой/Комплект 5 Bucată/Set 5 Darab/Szet 5 Τεμάχιο/Σετ 231 795
<b>Бобина за замяна</b> <b>Electromagnet de rezervă</b> <b>Tartalék mágnes</b> <b>Σωληνοειδής ηλεκτρομαγνήτης, ανταλλακτικό</b>	по заявка la cerere Érdeklődésre Κατ' απαίτηση

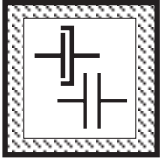


Работата върху електромагнитния вентил може да бъде изпълнявана само от специализиран персонал.

Lucrările la ventilul electromagnetic se vor efectua numai de către specialiști.

Munkákat a mágnesszelepen csak a szakszemélyzet végezhet.

Οποιαδήποτε εργασία στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα να γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό

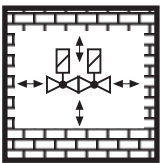


Защитавайте повърхностите на фланците. Затягайте винтовете на кръст. Уверете се че вентилът е монтиран без деформация.

Protejați suprafețele de contact ale flanșelor. Strângeți șuruburile în cruce! Montați aparatul într-un loc ferit de solicitări mecanice.

Védeni kell a karimafelületet. A csavarokat keresztben kell meghúzni. Ügyelni kell a mechanikus szempontból feszültségmentes beszerelésre!

Προστατεύετε τις επιφάνειες των φλαντζών. Σφίγγετε τις βίδες σταυρωτά. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν προκληθεί μηχανικές τάσεις κατά την εγκατάσταση



Не позволявайте никакъв пряк контакт между електромагнитния вентил и втвърдена зидария, бетонни стени или подове.

Este interzis contactul direct dintre piesele ventilului electromagnetic și elemente de zidărie, pereți din beton sau pardoseli încă neîntărite.

Nincs megengedve a közvetlen érintkezés a mágnesszelep ill. a kikeményedő falazat, a betonfal vagy a padlózat között.

Να μην βρίσκεται η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα σε άμεση επαφή με χτιστούς ή τσιμεντένιους τοίχους και πατώματα

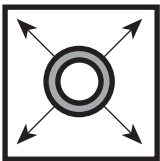


Винаги използвайте нови уплътнения след демонтаж и монтаж на части.

La înlocuirea pieselor folosiți numai garnituri noi.

Az alkatrész-kiszereles / -átszerelés után alapvetően új tömítéseket kell használni.

Κατά την αλλαγή οποιουδήποτε εξαρτήματος χρησιμοποιείτε πάντα καινούργιους ελαστικούς δακτυλίους και φλάντζες.



Изпитване за утечка на тръбопровода: затворете сферичен кран преди арматурата/LGV .../5.

Verificarea etanșeității conductelor: închideți robinetul cu bilă dinaintea armăturilor sau a ventilului LGV.../5

Csővezeték-tömítettség vizsgálat esetén: el kell zárni a golyós csapot a szerelvények / LGV.../5 előtt.

Δοκιμασία διαρροών σωληνώσεων: κλείστε τη βίνα σφαιρας που προηγείται της LGV.../5

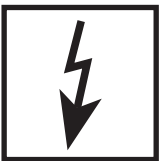


При завършване на работа върху електромагнитния вентил, изпълнете изпитване за утечки и функционалност.

La finalul lucrărilor executate la ventilul electromagnetic efectuați controlul de etanșitate și testul funcțional.

A mágnesszelepen végzett munkák befejezése után: el kell végezni a tömítettség és működési próbát.

Μετά από κάθε εργασία επί της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας να την υποβάλετε σε δοκιμασία λειτουργίας και διαρροών.



Никога не изпълнявайте работа ако е подадено захранване или налягане на газа. Никакъв открит пламък. Сълюдавайте обществените наредби.

Nu lucrați niciodată sub tensiune sau presiune. Evitați focul deschis. Respectați normele în vigoare.

Nem szabad sohasem gáznyomás vagy feszültség alatt dolgozni. Kerülni kell a nyílt láng használatát. Be kell tartani a hivatalos előírásokat.

Ποτέ μην εργάζεστε υπό ηλεκτρική τάση ή πίεση αερίου. Απομακρύνετε οιαδήποτε εκτεθειμένη φλόγα. Ακολουθείτε τους κανονισμούς δημόσιας ασφάλειας.



Ако тези инструкции не се следват, резултатът може да бъде лична травма или повреда на собственост.

Nerespectarea prezentelor instrucțiuni poate provoca daune umane sau materiale.

A tudnivalók figyelembe nem vétele esetén személyi vagy járulékos dologi- károk keletkezhetnek.

Αν δεν ακολουθηθούν αυτές οι οδηγίες, το αποτέλεσμα δυνατόν να είναι τραυματισμός ή υλική ζημία



Всички настройки и стойности за настройка трябва да се изпълняват само в съответствие с ръководството за експлоатация на производителя на котела/горелката.

Toate reglajele și valorile de reglaj se vor efectua numai în conformitate cu instrucțiunile de exploatare a producătorului cazanului/arzătorului.

Minden beállítást és beállítási értéket csak a kazán/égő gyártójának üzemeltetési útmutatójával összhangban szabad elvégezni ill. beállítani.

Πραγματοποιήστε όλες τις ρυθμίσεις και τις τιμές ρύθμισης μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της δεξαμενής/του καυστήρα

Запазваме си правото да правим изменения по пътя на техническото подобряване./Sub rezerva unor modificări tehnice ulterioare aduse pentru îmbunătățirea performanțelor produsului. /A műszaki haladást szolgáló változtatások joga fenntartva! /Διαφυλάτουμε το δικαίωμα μελλοντικών αλλαγών λόγω τεχνικών βελτιώσεων.





Директивата касаеща напорните устройства (PED) и директивата за енергоемкостта на сгради (EPBD) изискват редовна проверка на отоплителните инсталации с цел да се осигури дългосрочно дългият им ресурс и да се намали натоварването на околната среда.

**Релевантните от гледна точка на безопасността компоненти е необходимо да се заменят за да се постигне желаният срок на годност. Това препоръчение важи само за отоплителните инсталации, не за приложенията на термопроцеса. DUNGS препоръчва замяна съгласно следната таблица:**

Pentru asigurarea eficienței maxime pe termen lung, cât și pentru micșorarea efectelor asupra mediului, normele privind aparatele sub presiune (PED), respectiv normele privitoare la eficiența energetică totală a clădirilor (EPBD) impun controlul regulat al instalațiilor de încălzire.

**Este considerată drept necesitate schimbarea acelor componente care au un rol determinant în privința siguranței, respectiv care au depășit durata de utilizare. Această recomandare privește doar instalațiile de încălzire și nu modul de utilizare a proceselor termice. DUNGS recomandă schimbarea componentelor după următoarea tabelă:**

A nyomástartó edényekre kiadott EU-irányelv (PED) és az épületek teljes energiahatékonyságára vonatkozó EU-irányelv (EPBD) megkövetelik a fűtőberendezések rendszeres felülvizsgálatát, a jó hatásfok és ezáltal a csekély környezetterhelés hosszútávú biztosítása érdekében.

**A biztonsági szempontból lényeges alkatrészeket a használati időtartamuk elérése után ki kell cserélni. Ez az ajánlás csak a fűtőberendezésekre érvényes, az ipari hőkezelő berendezésekre nem. A DUNGS az alábbi táblázat alapján javasolja a csere elvégzését:**

Η οδηγία περί εξοπλισμού υπό πίεση (PED) και η οδηγία για την εξοικονόμηση ενέργειας στα κτίρια (EPBD) απαιτούν τον τακτικό έλεγχο των εγκαταστάσεων θέρμανσης για τη μακροχρόνια διασφάλιση υψηλής αποδοτικότητας και ελάχιστης περιβαλλοντικής επιβάρυνσης.

**Επιβάλλεται η αντικατάσταση των σχετιζόμενων με την ασφάλεια εξαρτημάτων μετά το πέρας της προβλεπόμενης διάρκειας χρήσης τους. Η σύσταση αυτή ισχύει αποκλειστικά για εγκαταστάσεις θέρμανσης και όχι για εφαρμογές θερμικής επεξεργασίας. Η DUNGS συνιστά την αντικατάσταση σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:**

Релевантен за безопасността компонент Componente având un rol determinat în privința siguranței Biztonsági szempontból lényeges alkatrészek Σχετιζόμενα με την ασφάλεια εξαρτήματα	РЕСУРС DUNGS препоръчва замяна след: <b>DURATĂ DE UTILIZARE</b> DUNGS recomandă înlocuirea, luând în considerare: <b>HASZNÁLATI IDŐTARTAM</b> A DUNGS a cserét a következők esetében javasolja: <b>ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ</b> Η DUNGS συνιστά την αντικατάσταση μετά από:	Съединителни цикли Ciclul de operare Kapcsolás Υστερήσεις
Системи за изпитване на клапана / Sistemele de verificare a ventilului / Szeleppellenőrző-rendszer / Συστήματα ελέγχου βαλβίδων	<b>10 години/ani/év/έτη</b>	250.000
Уред следящ налягането / Dispozitivul de control al presiunii / Nyomásmérő / Ελεγκτής πίεσης	<b>10 години/ani/év/έτη</b>	N/A
Управление на отоплението с датчик за пламъка / Dispozitivul de dozare a focului cu dispozitivul de control al flăcărilor / Tűzelési automatika lángórral / Μονάδα ελέγχου πυροδότησης με ανιχνευτή φλόγας	<b>10 години/ani/év/έτη</b>	250.000
Ултравioletов датчик за пламъка / Senzorul de flăcări-UV / UV-lángérzékelő / Αισθητήρας φλόγας UV	<b>10.000 h</b> Эксплуатационни часове / <b>Ore de funcționare / Üzemóra / Ωρες λειτουργίας</b>	
Регулатори на налягането на газа / Dispozitivul de reglare a presiunii gazului / Gáznyomás-szabályozó berendezések / Συσκευή ρύθμισης πίεσης αερίου	<b>15 години/ani/év/έτη</b>	N/A
Газов клапан със система за изпитване на клапана / Ventilul de gaz cu sistemul de verificare a ventilului / Gázszelep szeleppellenőrző rendszerrel / Βαλβίδα αερίου με σύστημα ελέγχου βαλβίδας	<b>след идентифицирана грешка / Defectele cunoscute Felismert hiba után / ύστερα από αναγνώριση σφάλματος</b>	
Газов клапан без система за изпитване на клапана* / Ventilul de gaz fără sistem de verificare a ventilului* / Gázszelep szeleppellenőrző rendszer nélkül* / Βαλβίδα αερίου χωρίς σύστημα ελέγχου βαλβίδας*	<b>10 години/ani/év/έτη</b>	250.000
Уред следящ миним. налягане на газа / Min. dispozitivul de control al presiunii gazului / Min. gáznyomás-őr / Ελεγκτής ελάχ. πίεσης αερίου	<b>10 години/ani/év/έτη</b>	N/A
Предохранителен отдухващ клапан / Ventilul de evacuare pentru siguranță / Biztonsági gázlevegő szelep / Ανακουφιστική βαλβίδα ασφαλείας	<b>10 години/ani/év/έτη</b>	N/A
Системи за сместа газообразно гориво и въздух / Sistemele de legătură gaz-aer / Gáz-levegő kombinált rendszerek / Διασύνδεση αερίου-αέρα	<b>10 години/ani/év/έτη</b>	N/A
* Групи газове I, II, III / Familiile de gaz I, II, III * Gázcsalád I, II, III / Οικογένειες αερίων I, II, III	N/A не може да се ползва / nu poate fi folosit nem lehet felhasználni / μη χρησιμοποιησιμο	

Управление и завод  
Sediul central și uzina  
Igazgatás és üzem  
Εργοστάσιο και κεντρικά γραφεία

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
Siemensstr. 6-10  
D-73660 Urbach, Germany  
Telefon +49 (0)7181-804-0  
Telefax +49 (0)7181-804-166

Пощенски адрес  
Adresa poștală  
Levelezési cím  
Ταχυδρομική διεύθυνση

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
Postfach 12 29  
D-73602 Schorndorf  
e-mail [info@dungs.com](mailto:info@dungs.com)  
Internet [www.dungs.com](http://www.dungs.com)